



---

**Европейская экономическая комиссия****Комитет по внутреннему транспорту****Рабочая группа по перевозкам опасных грузов****Совместное совещание экспертов по Правилам,  
прилагаемым к Европейскому соглашению  
о международной перевозке опасных грузов  
по внутренним водным путям (ВОПОГ)  
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)****Тридцать девятая сессия**

Женева, 24–28 января 2022 года

Пункт 8 предварительной повестки дня

**Прочие вопросы****Правила процедуры Комитета по вопросам безопасности  
ВОПОГ****Представлено правительствами Австрии, Германии  
и Нидерландов\* \*\*****Введение**

1. Комитет по вопросам безопасности рассмотрел проект правил процедуры Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ, содержащийся в неофициальном документе INF.7, на своей тридцать восьмой сессии. Было решено возобновить его рассмотрение на следующей сессии на основе официального документа, который будет подготовлен авторами с учетом полученных замечаний.
2. В соответствии с этой просьбой прилагается новый проект соответствующего текста.
3. Комитету по вопросам безопасности предлагается рассмотреть данное предложение и рекомендовать Административному комитету принять эти правила и проинформировать Комитет по внутреннему транспорту (КВТ) в установленном порядке.

---

\* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2022/12.

\*\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2021 год, изложенной в предлагаемом бюджете по программам на 2021 год (A/75/6 (разд. 20), п. 20.51).



## Глава I. Участие

### Правило 1

а) Все договаривающиеся стороны ВОПОГ считаются полноправными участниками Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ.

б) Государства, не являющиеся членами ЕЭК, о которых говорится в пункте 11<sup>1</sup> Положения о круге ведения ЕЭК, могут участвовать на консультативных началах в рассмотрении Комитетом по вопросам безопасности ВОПОГ любого вопроса, представляющего особый интерес для этих государств. Эти страны могут, однако, на полноправных началах участвовать в работе сессий Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ, посвященных вопросам, касающимся правового документа, Договаривающимися сторонами которого они являются.

в) В соответствии с пунктами 12<sup>2</sup> и 13<sup>3</sup> Положения о круге ведения ЕЭК специализированные учреждения, межправительственные организации и неправительственные организации, которым Экономическим и Социальным Советом предоставлен консультативный статус, могут участвовать на консультативных началах в обсуждении Комитетом по вопросам безопасности ВОПОГ любого вопроса, представляющего интерес для таких учреждений или организаций.

г) Неправительственные организации, которым Экономическим и Социальным Советом не предоставлен консультативный статус, при условии одобрения Комитетом по вопросам безопасности ВОПОГ и соблюдения принципов, изложенных в частях I и II резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета, могут участвовать на консультативных началах в обсуждении Комитетом любого вопроса, представляющего интерес для таких организаций.

е) Консультации со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) проводятся в соответствии с правилом 51 Правил процедуры ЕЭК.

ф) Консультации с неправительственными организациями проводятся в соответствии с правилами 52 и 53 Правил процедуры ЕЭК. Неправительственные организации, которым предоставлен консультативный статус на основании пункта d), приравниваются к неправительственным организациям, включенным в перечень.

## Глава II. Сессии

### Правило 2

Сессии проводятся в сроки, назначаемые секретариатом ЕЭК в соответствии с программой работы.

---

<sup>1</sup> Пункт 11: «Комиссия приглашает любого члена Организации Объединенных Наций, не являющегося членом Комиссии, участвовать на консультативных началах в рассмотрении Комиссией всех вопросов, представляющих особый интерес для него».

<sup>2</sup> Пункт 12: «Комиссия приглашает представителей специализированных учреждений и может приглашать представителей любых межправительственных организаций участвовать на консультативных началах в рассмотрении ею любого вопроса, представляющего особый интерес для такого учреждения или такой организации, в соответствии с практикой Экономического и Социального Совета».

<sup>3</sup> Пункт 13: «Комиссия принимает меры для проведения консультаций с неправительственными организациями, которым Экономическим и Социальным Советом предоставлен консультативный статус, в соответствии с принципами, одобренными Советом для этой цели и изложенными в частях I и II резолюции 1996/31 Совета».

### Правило 3

Сессии обычно проводятся в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Если Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ принимает решение о проведении той или иной сессии в другом месте или с использованием видеоконференций, применяются соответствующие правила и положения Организации Объединенных Наций.

### Правило 4

a) Секретариат ЕЭК по крайней мере за двенадцать (12) недель до начала сессии объявляет о дне открытия соответствующей сессии и рассылает экземпляр предварительной повестки дня через веб-сайт ЕЭК<sup>4</sup>.

b) Основные документы, подготовленные участниками, должны быть представлены в секретариат ЕЭК в электронной форме по крайней мере за двенадцать (12) недель до начала сессии в соответствии с процедурами и правилами, содержащимися в приложении.

c) Основные документы, относящиеся к каждому из пунктов повестки дня сессии, размещаются на веб-сайте ЕЭК на всех официальных языках ЕЭК не менее чем за 42 дня до открытия сессии. Эти документы должны иметься на немецком языке не позднее чем за 21 день до открытия сессии. Секретариат Центральной комиссии судоходства по Рейну несет ответственность за предоставление документов на немецком языке. В исключительных случаях переведенные тексты могут быть размещены на веб-сайте ЕЭК за 21 день до открытия сессии.

d) В исключительных случаях секретариат может распространить основные документы в ходе сессии, однако в этом случае такие документы могут использоваться только для предварительного обсуждения, если Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ не примет иного решения.

e) Любой участник, а также секретариаты могут также представлять неофициальные документы при условии соблюдения процедур и правил, изложенных в приложении.

## Глава III. Повестка дня

### Правило 5

Предварительная повестка дня каждой сессии составляется секретариатом ЕЭК при согласовании с Председателем или заместителем Председателя (действующим в качестве Председателя).

### Правило 6

Предварительная повестка дня любой сессии может содержать:

a) вопросы, предусмотренные программой работы, в соответствии с договоренностью, достигнутой на предыдущей сессии;

b) вопросы, предложенные ЕЭК или Комитетом по внутреннему транспорту;

c) любой другой вопрос, предложенный участником, в той мере, в какой он относится к сфере деятельности Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ;

<sup>4</sup> <https://unece.org/transport/dangerous-goods>.

d) любые другие вопросы, которые, по мнению Председателя или заместителя Председателя или секретариата, следует включить в повестку дня.

### **Правило 7**

Первым пунктом предварительной повестки дня каждой сессии является утверждение повестки дня.

### **Правило 8**

В любой момент в ходе сессии Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ может вносить изменения в повестку дня.

## **Глава IV. Представительство**

### **Правило 9**

Каждый участник, определение которого приводится в правиле 1, должен быть представлен на сессиях Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ аккредитованным представителем.

### **Правило 10**

При представителе могут состоять заместители, советники и/или эксперты. В отсутствие представителя его может заменять заместитель представителя.

### **Правило 11**

a) Фамилии представителей, заместителей представителей, советников и экспертов должны сообщаться в секретариат ЕЭК не позднее чем за одну неделю до открытия сессии.

b) Предварительный список лиц, участвующих в работе сессии, составляется секретариатом ЕЭК и предоставляется в распоряжение постоянных представительств стран-участников при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве за два рабочих дня до открытия сессии. При отсутствии возражений, сформулированных соответствующим постоянным представительством до открытия сессии, лица, включенные в этот список, считаются должным образом аккредитованными.

c) Поименный список всех лиц, участвовавших в работе сессии, составляется секретариатом ЕЭК и предоставляется в их распоряжение в конце сессии.

## **Глава V. Должностные лица**

### **Правило 12**

Каждый год Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ в начале первой сессии года избирает Председателя и заместителя Председателя из числа представителей полноправных участников, определенных в правиле 1. Они вступают в должность сразу после своего избрания. Эти должностные лица могут быть переизбраны.

### **Правило 13**

Если на одной из сессий либо на части сессии Председатель отсутствует, или если Председатель просит об этом, председательские функции выполняет заместитель Председателя.

### **Правило 14**

Если Председатель перестает быть представителем страны-участника или более не может исполнять свои обязанности, заместитель Председателя, назначенный в соответствии с правилом 12, становится Председателем до окончания текущего срока полномочий. В этом случае Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ избирает другого заместителя Председателя на оставшуюся часть срока полномочий. Такое же положение действует в том случае, если назначенный заместитель Председателя перестает быть представителем страны-участника или более не может исполнять свои обязанности.

### **Правило 15**

Заместитель Председателя, исполняющий функции Председателя, пользуется всеми полномочиями Председателя и выполняет все его обязанности.

### **Правило 16**

Председатель участвует в работе Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ в качестве Председателя, а не как представитель своей страны. Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ допускает, чтобы в этом случае соответствующий участник был представлен заместителем представителя, которому предоставляется право голоса. Однако, если нет заместителя представителя или если заместитель представителя отсутствует, Председатель может воспользоваться своим правом голоса в качестве представителя своей страны.

## **Глава VI. Секретариат**

### **Правило 17**

Исполнительный секретарь ЕЭК и Генеральный секретарь Центральной комиссии судоходства по Рейну действуют в этом качестве на всех сессиях Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ. Они могут поручить другим сотрудникам секретариатов ЕЭК и ЦКСР заменять их.

### **Правило 18**

Секретариаты принимают все необходимые меры для организации и проведения сессий.

### **Правило 19**

В ходе сессий секретариаты помогают Комитету по вопросам безопасности ВОПОГ соблюдать настоящие правила процедуры.

## **Правило 20**

Секретариаты могут представлять письменные или устные заявления по любому из рассматриваемых вопросов.

## **Глава VII. Порядок ведения заседаний**

### **Правило 21**

Если не принято иного решения, сессии Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ являются закрытыми.

### **Правило 22**

Председатель объявляет об открытии и закрытии каждой сессии, руководит прениями, обеспечивает соблюдение настоящих Правил процедуры, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Председатель может призывать оратора к порядку, если его/ее замечания не относятся к обсуждаемому вопросу. Председатель может ограничить время, предоставляемое каждому выступающему.

### **Правило 23**

В конце каждой сессии Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ утверждает доклад на основе проекта, подготовленного секретариатом ЕЭК.

### **Правило 24**

Председатель может в случае форс-мажорных обстоятельств принять решение в консультации с секретариатами о сокращении продолжительности сессии или о ее переносе.

### **Правило 25**

При обсуждении любого вопроса каждый представитель может выступить по порядку ведения заседания. В этом случае Председатель немедленно объявляет свое решение. Если оно оспаривается, Председатель немедленно ставит его на голосование. Решение остается в силе, если против него не выступит большинство.

### **Правило 26**

При обсуждении любого вопроса каждый представитель может предложить отложить прения. Каждое такое предложение обсуждается в первую очередь. Кроме лица, внесшего предложение, один представитель может высказаться в пользу предложения и один — против него.

### **Правило 27**

Любой представитель может в любое время внести предложение о прекращении прений, независимо от того, выразил ли какой-либо другой представитель желание выступить. Двум другим представителям может быть предоставлено право выступить против прекращения прений.

## **Правило 28**

Председатель ставит предложение о прекращении прений в Комитете по вопросам безопасности ВОПОГ на голосование. Если Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ принимает решение о прекращении прений, Председатель объявляет прения закрытыми.

## **Правило 29**

Основные предложения и резолюции ставятся на голосование в порядке их представления, если Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ не примет по этому поводу иного решения.

## **Правило 30**

Если поправка изменяет содержание предложения, вносит добавление к нему или исключает что-нибудь из него, она голосуется первой, и, если поправка принята, все предложение голосуется в исправленной редакции.

## **Правило 31**

Если внесены две поправки или несколько поправок к предложению, Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ сначала ставит на голосование поправку, более всего расходящуюся по существу с первоначальным предложением, а затем по мере необходимости поправку, следующую по степени расхождения, и т. д., пока не будут поставлены на голосование все поправки.

## **Правило 32**

Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ может, по требованию одного из представителей, решить поставить предложение или резолюцию на голосование по частям. В этом случае текст, получившийся в результате последовательных голосований, ставится на голосование в целом.

## **Правило 33**

Каждый представитель имеет право на изложение своей позиции и может просить отразить ее в кратком виде в докладе о работе сессии.

# **Глава VIII. Голосование**

## **Правило 34**

Все государства — члены ЕЭК имеют в Комитете по вопросам безопасности ВОПОГ по одному голосу.

## **Правило 35**

Решения Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ обычно принимаются на основе консенсуса. В отсутствие консенсуса они принимаются большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании полноправных участников.

### **Правило 36**

Голосование Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ обычно производится поднятием рук. Если какой-либо представитель требует поименного голосования, то это последнее производится, причем переключка ведется в английском алфавитном порядке названий участников.

### **Правило 37**

Все выборы проводятся тайным голосованием, если только при отсутствии каких-либо возражений Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ не принимает решение продолжить работу без проведения голосования по той или иной согласованной кандидатуре или списку кандидатур.

### **Правило 38**

Если по какому-либо вопросу, кроме выборов, голоса разделяются поровну, то производится вторичное голосование на следующем заседании. Если и при повторном голосовании голоса разделяются поровну, то считается, что предложение отклонено.

## **Глава IX. Языки**

### **Правило 39**

Рабочими языками Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ являются английский, немецкий, русский и французский языки. Выступления на одном из этих языков переводятся на три других языка.

## **Глава X. Специальные сессии Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ и специальных групп**

### **Правило 40**

Изменения к ВОПОГ, которые необходимо или целесообразно привести в соответствие с положениями, касающимися железнодорожных или автомобильных перевозок опасных грузов, подготавливаются Совместным совещанием Комиссии экспертов МПОГ Межправительственной организации по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) и Комитетом по вопросам безопасности ВОПОГ (Совместным совещанием МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ) (WP.15/AC.1).

### **Правило 41**

В период между сессиями Комитету по вопросам безопасности ВОПОГ в выполнении его задач могут оказывать содействие неофициальные рабочие группы. Комитет по вопросам безопасности в целях организации и проведения совещаний дает четкие указания таким неофициальным рабочим группам, и они должны быть приглашены и приняты одним из участников Комитета, определенных в правиле 1. Секретариат ЦКСР может, с учетом своего потенциала, оказать поддержку в принятии неофициальной рабочей группы. Обеспечение переводом обязательным не является.



## **Глава XI. Поправки**

### **Правило 42**

В любое из положений настоящих Правил процедуры могут вноситься поправки в соответствии с главой VIII. Однако для внесения любой предлагаемой поправки требуется одобрение Комитетом по внутреннему транспорту и утверждение Исполнительным комитетом ЕЭК.

## Приложение

### Правила, касающиеся документов, представляемых в Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ

#### Официальные документы

1. Документы для рассмотрения по каждому пункту повестки дня сессии передаются на английском, русском или французском языках как можно раньше, с тем чтобы они поступили в секретариат ЕЭК не менее чем за 12 недель до открытия сессии или, если они передаются одновременно на английском, немецком, русском и французском языках, не менее чем за 6 недель до этого. Документы на немецком языке должны быть переданы как можно раньше, с тем чтобы они поступили в секретариат ЦКСР не менее чем за 15 недель до открытия сессии.

2. Они передаются в секретариат ЕЭК по электронной почте.

3. Документы, включая отчеты неофициальных рабочих групп, должны быть максимально краткими и лаконичными и не превышать 20 страниц, за исключением особых случаев, когда длинные цитаты из нормативных актов или рекомендаций являются предметом предлагаемого проекта поправок.

4. Рекомендуется, чтобы все документы, содержащие предлагаемые поправки к правилам или рекомендациям, соответствовали стандарту представления, приведенному в приложении к настоящим правилам, включали краткое резюме и, при необходимости, обоснование с учетом следующих критериев:

|                         |  |
|-------------------------|--|
| Безопасность:           | Каковы последствия для безопасности?   |
| Осуществимость:         | Какой сектор экономики или какой вид общественных услуг затрагивают предлагаемые поправки? |
|                         | Каковы последствия поправок с точки зрения их сильных и слабых сторон?                     |
|                         | Требуется ли переходный период?  |
| Обеспечение применения: | Можно ли наблюдать действие поправок или контролировать его после их принятия?             |

Это правило не применяется к редакционным поправкам, поправкам, предложенным какой-либо рабочей группой, или поправкам, предложенным с целью согласования с Рекомендациями по перевозке опасных грузов Организации Объединенных Наций или любыми другими правилами.

5. Секретариат может принять решение:

а) отложить до следующей сессии рассмотрение документов, которые не были им получены за 12 недель до открытия сессии;

б) переводить только отдельные части документов, если их размеры превышают 20 страниц, с тем чтобы не задерживать их распространение, или если они содержат объемные пояснительные технические приложения или таблицы, которые не предполагается включать в правила или рекомендации;

в) вернуть документ отправителю, если документ представлен в формате, который не соответствует требованиям, изложенным в дополнении к настоящим правилам. В таких случаях документ может быть видоизменен с учетом требований к представлению, предусмотренных правилом 4, при условии, что пересмотренный вариант поступит в секретариат не менее чем за 10 недель до открытия сессии.

В противном случае, документ, тем не менее, будет распространен в его первоначальном виде.

## Неофициальные документы

6. Документы, не поступившие в секретариат ЕЭК за 12 недель до начала сессии, могут быть также представлены для рассмотрения на сессии под условным обозначением «INF» (неофициальные документы) на одном из четырех вышеуказанных рабочих языков при условии, что они:

а) содержат конкретные замечания или дополнительные сведения или альтернативные предложения, касающиеся нового документа, включенного в предварительную повестку дня, в силу чего не было возможности представить их в требуемые сроки;

б) представлены исключительно в информационных целях и не требуют принятия решения Рабочей группой;

в) предназначены для исправления серьезных ошибок в существующих текстах;

г) предназначены для дополнительного толкования существующих текстов;

д) содержат доклад неофициальной рабочей группы, упомянутой в предварительной повестке дня. Группа рекомендованных классификационных обществ ВОПОГ в данном случае рассматривается как неофициальная рабочая группа.

7. Эти неофициальные документы должны быть направлены в секретариат ЕЭК по электронной почте достаточно заблаговременно для размещения их на веб-сайте ЕЭК<sup>5</sup>. Как правило, кроме исключительных случаев, секретариат не размножает и не распространяет бумажные копии таких неофициальных документов. Неофициальные документы, подготовленные участниками во время сессии Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ, будут размножены и распространены секретариатом.

8. Секретариат присваивает неофициальным документам символ «INF», который передается автору документа. Автор неофициального документа четко указывает на документе его название, официальный документ (если таковой имеется), в связи с которым он представлен, и пункт повестки дня, в рамках которого он должен рассматриваться.

9. В ходе сессии среди делегаций могут быть распространены и другие документы, например неофициальные документы, не связанные с пунктом повестки дня, предварительные экземпляры будущих предложений и т. д. Этим документам не присваивается символ «INF», и они должны быть размножены и распространены их авторами, а не секретариатом. Они не рассматриваются во время сессии, если Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ не примет иного решения.

<sup>5</sup> <http://www.unece.org/trans/danger/danger.htm>.

## Добавление

### Рекомендуемый формат документов

(для предложений, касающихся нормативных текстов или рекомендаций)

### НАЗВАНИЕ ПУНКТА ПОВЕСТКИ ДНЯ

#### Название предложения с изложением вопроса

#### Представлено ...

#### РЕЗЮМЕ

|                              |   |
|------------------------------|---|
| <b>Существо предложения:</b> | В этом описании указывается предлагаемая цель (поправка, только для сведения, и т. д.). |
| <b>Предлагаемое решение:</b> | Указываются пункты правил или других текстов, в которые предполагается внести поправки. |
| <b>Справочные документы:</b> | Перечисляются другие ключевые документы.  |

|             |   |
|-------------|---|
| Введение    | Причина/события, которые обосновывают внесение поправки в срочном порядке.  |
| Предложение | Описание предлагаемой поправки,<br><br>включая: измененный текст пунктов и последующие поправки.  |
| Обоснование | Безопасность: Каковы последствия для безопасности?<br><br>Осуществимость: Какой сектор экономики или какой вид общественных услуг затрагивает предлагаемая поправка?<br><br>Каковы последствия поправок с точки зрения их сильных и слабых сторон?<br><br>Требуется ли переходный период?<br><br>Обеспечение применения: Можно ли наблюдать действие поправок или контролировать его после их принятия? |